Idioms



oms are phrases which peo in everyday language whic not make sense literally, bu understand what they mea

" IN SOMEONE ELSE'S SHOES "

побывать "в чей-то шкуре", на чьем-то месте

Fred has had so much trouble recently that we ought to be grateful we're not in his shoes.

(У Фреда в последнее время столько хлопот, мы должны быть благодарны, что мы не на его месте)

If you were in my shoes, would you ask the new secretary for a date?

(Если бы ты был на моем месте, пригласил бы ты новую секретаршу на свидание?)

- a trouble проблема, неприятность
- recently в последнее время, недавно
- ought to должен
- grateful благодарный, признательный
- a date свидание, деловая встреча



vk.com/id40237

" CAT GOT ONE'S TONGUE "

фраза используется, когда кто-то долго молчит, "язык проглотил"

Why are you silent? Cat got your tongue? (Почему ты молчаливый? Язык проглотил?)

The cat must have got her tongue. She didn't say anything at all. (Должно быть, она проглотила язык. Она совсем ничего не сказала)

- a tongue язык, речь, стрелка весов
- silent молчаливый, немой
- must have + V3* (в данном случае) конструкция "должно быть"
- at all cobcem



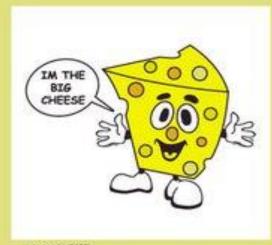
" A BIG CHEESE "

"большая шишка", важная персона, главный человек в организации/обществе

Also we can say "big shot", "big wheel", "top banana", "big wing" or "big gun".

Apparently her father is a big cheese in one of the major banks. (Вероятно, ее отец является важной персоной в одном из главных банков) Bill had been a big shot in high scholl. (Билл был важной персоной в средней школе)

- a cheese сыр
- a shot выстрел, фотоснимок
- a wheel колесо, круг, оборот
- a wing крыло
- а gun огнестрельное оружие
- apparently вероятно, скорее всего
- major старший, главный



vk.comAd40237

" TO TEST THE WATER(S) "

прощупать почву, разведать обстановку перед тем, как что-либо сделать

Perhaps you should go to a couple of meetings to test the waters before you decide whether to join the club.

(Возможно, тебе следует посетить пару встречь, чтобы выяснить обстановку до того, как ты решишь, присоединяться ли к группе)

You should go to a gym class to test the water before enrolling. (Тебе следует сходить на урок гимнастики и разведать обстановку до регистрации)

- perhaps возможно, может быть
- a couple пара несколько
- to decide принимать решение
- а дум гимнастика, тренажерный зал.
- to enroll регистрировать, записывать



English Lesson As Busy As A Bee

As Busy As A Bee – someone that is very busy; someone that always has something to do; an active person

- My son is as busy as a bee today.
- Tina is as busy as a bee this week.
- My mother is always as busy as a bee. She works really hard.

English The Easy Way www.English-The-Easy-Way.com

TRANSLATIONS OF RUSSIAN IDIOMS INTO ENGLISH

- гадать на кофейной гуще to read the tea-leaves
- гадкий утёнок ugly duckling
- глаз да глаз нужен (за кем-либо) one must be closely watched
- глаза на лоб полезли eyes started from their sockets
- два сапога napa they make a pair
- давно бы так! It's about time!
- дать маху to draw amiss
- держать себя в руках to keep oneself in hand
- держать ухо востро mind one's step
- не по дням, а по часам by leaps and bounds
- не сегодня-завтра any day now
- не смыкая глаз without getting a wink of sleep